



**MONTAGEANLEITUNG  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GUIDA AL MONTAGGIO**

**YAMAHA MT 09 2014-**

**(Touring- / Variotouringscreen)**

*© by MRA-Klement GmbH – 11/2015 4025066144754*

**D**

# MONTAGEANLEITUNG YAMAHA MT 09 (T / VT)

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.  
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die  
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3, 4, 5mm
1	Paar Haltebleche	10963	Schraubenschlüssel 8mm
1	Traverse	11003	
4	Inbusschraube M5x10	10998	
4	Mutter M5	11000	
4	Unterlegscheibe 5mm	10999	
4	Linsenschrauben M 5x16	10554	
4	Kunststoffunterlegscheiben 5mm	10635	
4	Gummimuttern M5	10629	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

### Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Befestigen Sie die Haltebleche mit den Originalschrauben (noch nicht festziehen) und setzen Sie die Gummimuttern in die Löcher ein (P1).
2. Befestigen Sie die Traverse mit den Inbusschrauben M5x10, den Unterlegscheiben und den Muttern M5 und ziehen Sie jetzt auch die Originalschrauben fest (P2).
3. Bringen Sie die MRA-Windschutzscheibe in Position und befestigen Sie sie mit den Scharuben M 5x16 und den Kunststoffunterlegscheiben.
4. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
5. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

*Thank you for buying a MRA Windshield.*

*Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3, 4, 5mm Screw Wrench 8mm
1	Pair of holding plates	10963	
1	Traverse	11003	
4	Hexagon socket screw M5x10	10998	
4	Nuts M5	11000	
4	Washer 5mm	10999	
4	Oval-head screws M 5x16	10554	
4	Plastic washers 5mm	10635	
4	Rubber nuts M5	10629	
1	Edge protection strip, clamp sleeves	---	

### **Fitting the screen to the motorcycle:**

1. Fasten the holding plates using the original screws (do not yet tighten) and insert the rubber nuts in the holes (P1).
2. Fasten the traverse with the hexagon socket screws M5x10, the washers and the nuts M5 and now tighten the original screws (P2).
3. Position the MRA windshield as required and fasten it with the screws M 5x16 and the plastic washers.
4. Pull the edge protection profile to the rear, open area of the screen, beginning from the lining transition to the opposite side. Cut off the excess if necessary.
5. Push the clamp sleeves over the ends of the edge protection profile and press them gently together with combination pliers so that the edge protection profile is clamped.

**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

**F**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE YAMAHA MT 09 (T / VT)

**Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.**  
**Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.**

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Clé Allen 3, 4, 5 mm
1	Paire de tôles de support	10963	Clé 8 mm
1	Traverse	11003	
4	Vis à six pans M5x10	10998	
4	Écrous M5	11000	
4	Rondelles 5 mm	10999	
4	Vis à tête bombée M 5x16	10554	
4	Rondelles en plastique 5mm	10635	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
1	Profil de protection	---	

### Montage de la vitre sur la moto:

1. Fixez les tôles de support au moyen des vis d'origine (ne pas serrer celles-ci à fond) et introduisez les écrous en caoutchouc dans les trous (P1).
2. Fixez la traverse à l'aide des vis à six pans M5x10, des rondelles et des écrous M5 et serrez entièrement les vis d'origine (P2).
3. Mettez le pare-brise MRA en place et fixez-le à l'aide des vis M 5x16 et des rondelles en plastique.
4. Tirez le profilé de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée du pare-brise en commençant à la transition de carénage jusqu'au côté opposé. Coupez le reste, le cas échéant.
5. Insérez les douilles de serrage par-dessus les extrémités du profilé de protection des arêtes et pressez-les légèrement ensemble au moyen d'une pince combinée, de façon à serrer le profilé de protection des arêtes.

**Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.**

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.*

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.  
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola da 3, 4 e 5 mm
1	Coppia di lamiere di supporto	10963	
1	Traversa	11003	Chiave per viti da 8 mm
4	Vite a esagono incassato M5x10	10998	
4	Dado M5	11000	
4	Rondella da 5 mm	10999	
4	Viti a testa bombata M5x16	10554	
4	Rondelle in plastica da 5 mm	10635	
4	Dadi in gomma M5	10629	
1	Profilo paraspigoli	---	

### Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Fissare le lamiere di supporto con le viti originali (non stringerle ancora) e introdurre i dadi in gomma nei fori (P1).
2. Fissare la traversa con le viti a esagono incassato M5x10, le rondelle e i dadi M5 e stringere ora anche le viti originali (P2).
3. Portare il cupolino MRA in posizione e fissarlo con le viti M5x16 assieme alle rondelle in plastica.
4. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio della carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
5. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**

**ES**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE YAMAHA MT 09 (T / VT)

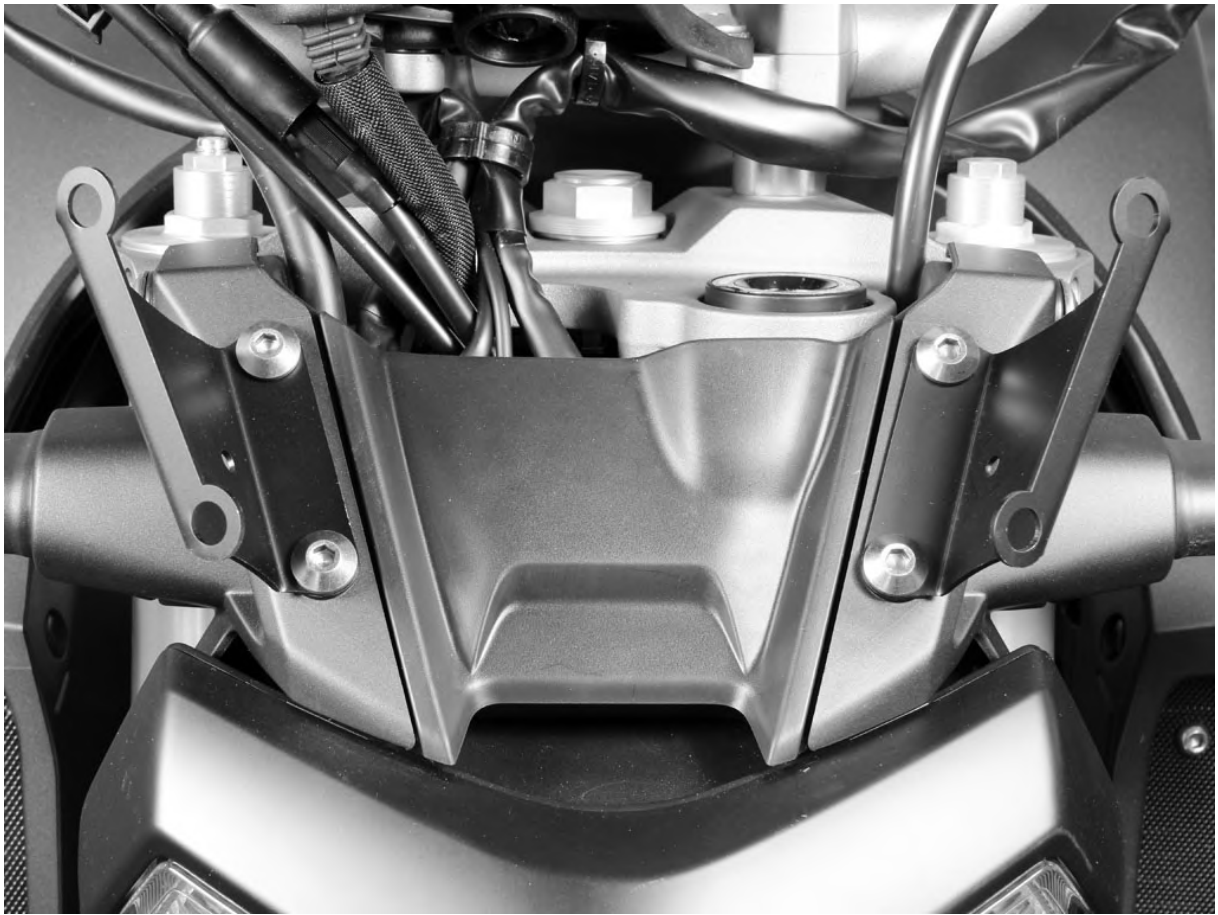
**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.**  
**Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Tornillo Allen 3, 4, 5 mm Llave de tuercas 8mm
1	Par de chapas soporte	10963	
1	Travesaño	11003	
4	Tornillo Allen M5x10	10998	
4	Tuerca M5	11000	
4	Arandela 5 mm	10999	
4	Tornillo alomado M5 x 16	10554	
4	Arandela de apoyo de plástico 5mm	10635	
4	Tuercas de caucho M5	10629	
1	Perfil de protección de bordes	---	

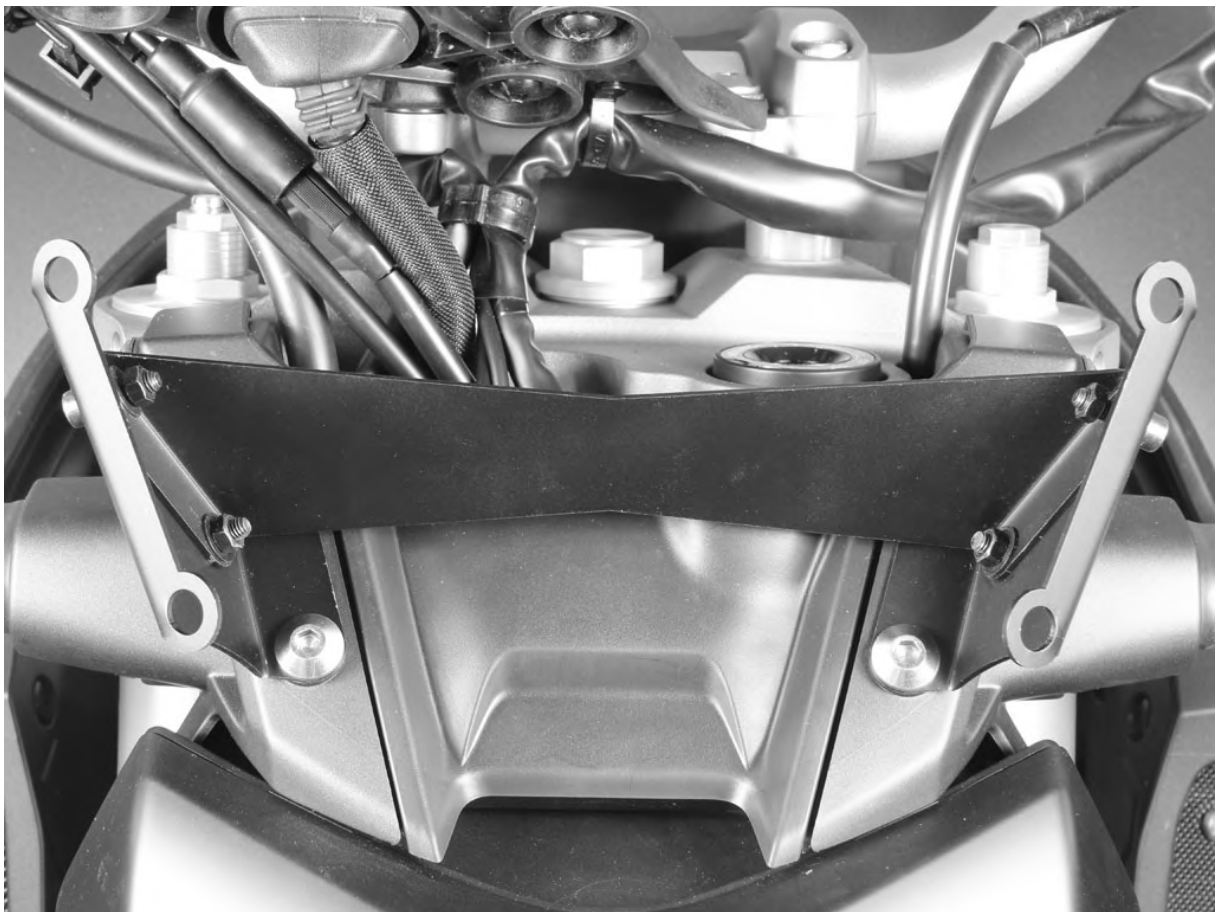
### Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Fije la chapa de soporte con los tornillos originales, no los apriete aún, y coloque las tuercas de goma en los orificios (P1).
2. Apriete el travesaño con los tornillos Allen M5x10, las arandelas de apoyo y las tuercas M5, y fije también los tornillos originales (P2).
3. Coloque el parabrisas MRA en la posición y fíjelo con los tornillos M5x16 y las arandelas plásticas.
4. Puede aplicar el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
5. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presiónelos juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**



**P 1**



**P 2**



**P 3**



**P 4**



